

2026年 3月 31日

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-KTN/1227

此文件在 收到 城市規劃委員會
只會在收到 資料及文件後才正式確認收到
申請的日期

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

This document is received on 2026-03-31.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2600736

25/3

By Post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/TL-KTN/1227
	Date Received 收到日期	2026-03-31

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

Tang Lok San 鄧樂桑

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot 109 (Part) in D.D. 110, Kam Tin, Yuen Long
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,649 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 674 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	NA 不適用 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11 APPROVED KAM TIN NORTH OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-KTN/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	「農業」 "Agriculture"
(f) Current use(s) 現時用途	空置 Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified “current land owner(s)”#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the “current land owner(s)”# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
04/03/2026-18/03/2026 (DD/MM/YYYY)&
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 16/03/2026 (DD/MM/YYYY)&
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas**

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years

擬議臨時貨倉 (危險品倉庫除外) 連附屬設施及相關填土工程 (為期3年)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期 year(s) 年 3 month(s) 個月(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	975	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	674	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA 不適用	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	674	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	674	.....sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

Warehouse (Excluding D.G.G.) with Ancillary Office (Legend A): About 18m x 12.5m = 225 m², Height Not exceeding 8mWarehouse (Excluding D.G.G.) with Ancillary Office (Legend B): About 16m x 14m = 224 m², Height Not exceeding 8m

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	..... 1
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Saturdays with no operation on Sundays and public holidays.																															
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	<p>Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Kong Tai Road, Turn to local track.</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p> <p>No 否 <input type="checkbox"/></p>																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																															
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	<p>Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 1,649 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 0.2 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input type="checkbox"/></p>																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

 Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

.....


~~Tang Wing Fat Tong~~ TANG LOK SAN

NA 不適用

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s)
專業資格

 Member 會員 / Fellow of 資深會員 HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 / HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 / HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會 RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

 Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

19/03/2026

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lot 109 (Part) in D.D. 110, Kam Tin, Yuen Long
Site area 地盤面積	1,649 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 NA 不適用 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11 APPROVED KAM TIN NORTH OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-KTN/11
Zoning 地帶	「農業」 "Agriculture"
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years 擬議臨時貨倉 (危險品倉庫除外)連附屬設施及相關填土工程 (為期3年)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA 不適用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	674	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	NA 不適用	
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA 不適用	<input type="checkbox"/> m 米 (Not more than 不多於)
		NA 不適用	<input type="checkbox"/> Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	8	<input checked="" type="checkbox"/> m 米 (Not more than 不多於)
		1	<input type="checkbox"/> Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	40.9	%	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____		1 MGV: 1

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location Plan, Existing Vehicular Access, Paved Area, Swept Path Analysis		
<hr/>		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Planning Statement

1. Background

The applicant seeks planning permission from the Town Planning Board (the Board) to use Lot 109 (Part) in D.D. 110, Kam Tin North, Yuen Long, New Territories (the application site) for ‘Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years’ (the proposed development) (Appendix 1).

Due to the increasing demand for warehouses in recent years, the applicant would like to use the Application Site for warehouses to support these industries. The demand has risen due to the change of the current brown field uses on Fung Kat Heung, Hung Sheung Kiu and Kwu Tung etc.

In view of the pressing demand for indoor storage space in New Territories in recent years, the applicant would like to continue to use the Application Site to operate a warehouse for storage of miscellaneous goods (i.e. packaged food, apparel, footwear, electronic goods, furniture etc.) to support the local warehousing and storage industry.

The Site currently vacant and partly covered in small rocks and partly covered in concrete.

2. Planning Context

The Site currently falls within an area zoned as “Agriculture” (“AGR”) on the Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan (OZP) No.: S/YL-KTN/11. According to the Notes of the OZP, the applied use is not a column one nor two uses within the “AGR” zone, which requires planning permission from the Board.

Although the Application Site falls within area zoned as “AGR”, there is no active agricultural use within the Application Site and around the Application site. The Application Site is also surrounded by sites occupied by open storage and some low-rise temporary structures. The proposed development is considered not incompatible with the surrounding areas. Therefore, approval of the current application on a temporary basis of 3 years would better utilize deserted agricultural land and would not jeopardize the long-term planning intention of the “AGR” zone.

3. Development Proposal

The site occupies an area of 1,649 m² (about) (Appendix 2). Three structures are provided at the Application Site for warehouse with total GFA of 674 m² (about). Ancillary open storage area is intended to support the daily operation of the Application Site. The operation hours of the Site are Mondays to Saturdays from 09:00 to 19:00 daily, no operation on Sundays and public holidays. Details of development parameters are shown at Table 1 below:

Table 1 – Major Development Parameters

Application Site Area	1,649 m ² (About)
Covered Area	674 m ² (About)
Uncovered Area	975 m ² (About)
Plot Ratio	
	0.41 (About)
Site Coverage	
	40.9% (About)
Number of Structure	
	3
Total GFA	
	674 m ² (About)
Building Height	
	Not Exceeding 8m
No. of Storey	
	1

The Application Site is partly covered with small rocks and partly covered with concrete of not more than 0.2 m in depth. The current application serves to regularise the existing hard-paving of concrete, where the existing levels is +8.0 mPD (Appendix 4). The filling of land is to facilitate a flat surface for site formation of structures, circulation space and vehicle parking spaces uses. Hence, the hard-paving is considered necessary and has been kept to minimal for the operation of the proposed development. The applicant will strictly follow the proposed scheme during the planning approval period.

The Application Site is accessible from Kam Tin Road via Kam Tai Road and a local track. 1 Loading / Unloading space for medium goods vehicle (MGV) is provided at the Application Site for transportation of goods use. Staff will be deployed by the applicant to direct vehicles entering/exiting the Application Site to ensure pedestrian safety to/from the Site. Sufficient space is provided for vehicles to smoothly maneuver within the Application Site to ensure that no vehicle will turn back onto the local access (Appendix 3). Details of parking provision are shown at Table 2 below:

Table 2 – Parking Provision

Type of Space(s)	No. of Space(s)
Loading / Unloading space for Medium goods Vehicle (MGV) - 3.5m (W) x 11 m (L)	1

MGVs are deployed for transportation of goods to be stored at the Site, hence, L/UL spaces for the aforesaid vehicles are provided. Sufficient space is also provided for vehicles to smoothly maneuver within the Application Site to ensure that no vehicle will turn back onto the local access (Appendix 5). As the Application Site will be used for ‘warehouse’ use only, infrequent trips will be anticipated, hence, traffic generated and attracted by the proposed development is minimal. The trip generation and attraction rates are as shown at Table 3 below.

Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years in “Agriculture” Zone, Lot 109 (Part) in D.D. 110, Kam Tin North, Yuen Long, New Territories

Table 3 – Trip Generation and Attraction of the Proposed Development

Time Period	MGV		2-Way Total
	In	Out	
Trips at AM peak (09:00-10:00) per hour	1	0	1
Trips at PM peak (17:00-18:00) per hour	0	1	1
Traffic Trips per hour (10:00-17:00)	0.5	0.5	1

Relevant environmental protection/pollution control ordinances, i.e. Water Pollution Control Ordinance, Air Pollution Control Ordinance, Noise Control Ordinance etc. will be strictly complied with during the planning approval period.

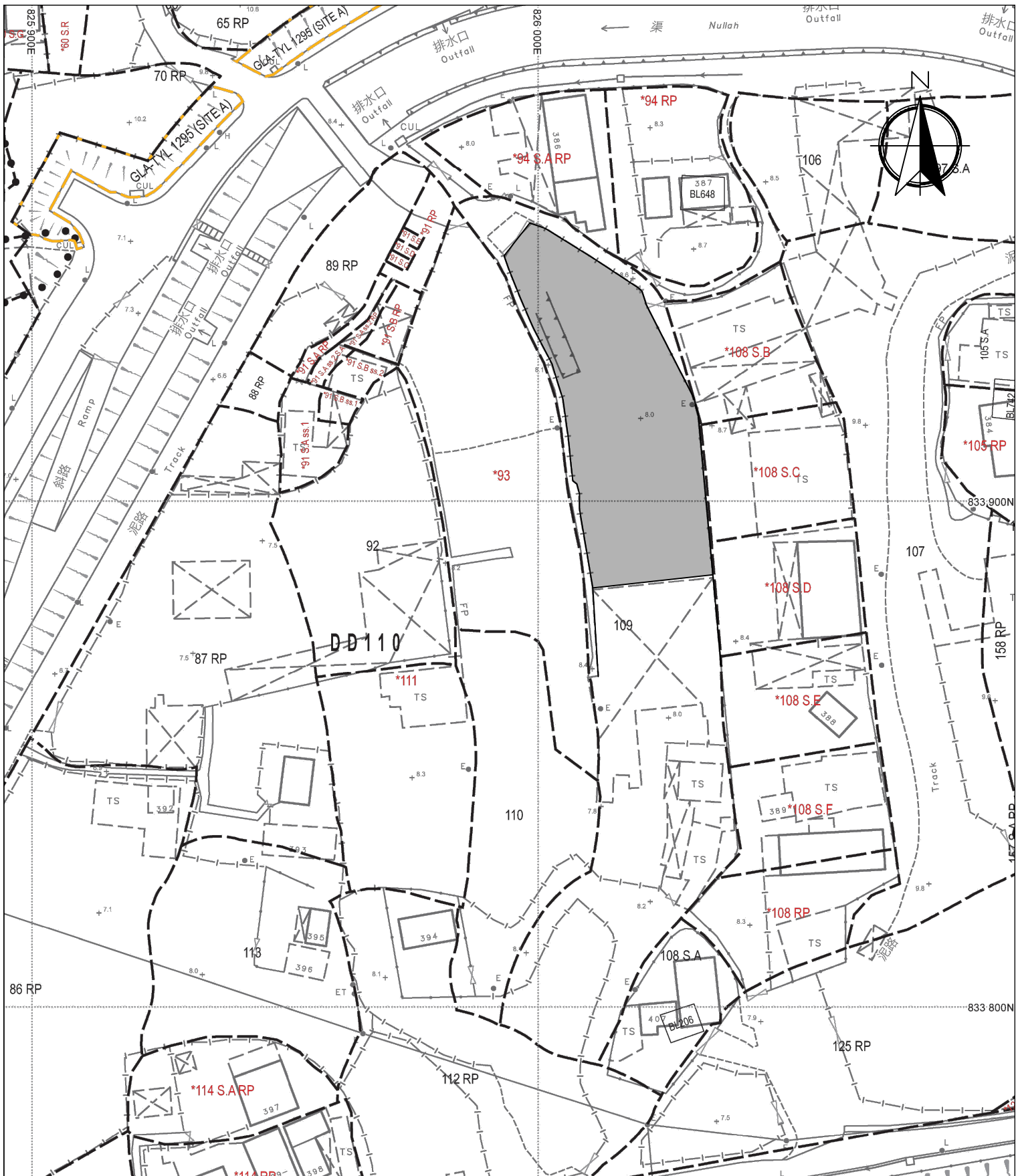
4. Conclusion

The proposed development will not create significant nuisance to the surrounding areas. Adequate mitigation measures will be provided by the applicant, i.e. the submission of FSIs proposal and the drainage proposal for the Planning Application to mitigate any adverse impact arising from the proposed development.

In view of the above, the Board is hereby respectfully recommended to approve the subject application for ‘Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years’.

LIST OF APPENDIXES

- Appendix 1 - Application Site Location
- Appendix 2 - Proposed Layout Plan
- Appendix 3 - Existing Vehicular Access
- Appendix 4 - Filling of Land of the Application Site
- Appendix 5 - Swept Path Analysis



Legend:

Application Site 申請範圍

Location: DD 110 Lot 109 (Part)

OZP: S/YL-KTN/11
 District: Kam Tin North
 Zoning: Agriculture

Date: 13 March 2026

Application Site Location

Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years

Appendix 1

SCALE
 1:1000 @ A4

For Identification Only

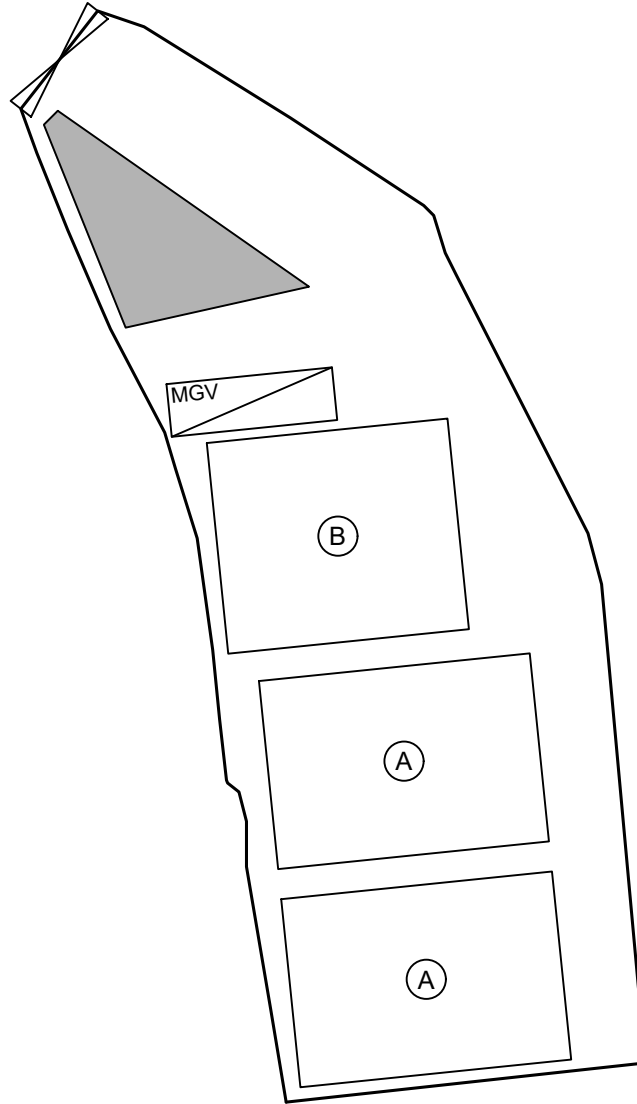
Drawing No.:

1-1



Proposed Structures Details

	<u>Structures</u>	<u>Gross Floor Area (GFA)</u>	<u>Height (Not Exceeding)</u>	<u>Storey</u>	<u>Unit(s)</u>
A	Warehouse (excluding D.G.G) with Ancillary Office	About 18m x 12.5m = 225 m ²	8m	1	2
B	Warehouse (excluding D.G.G) with Ancillary Office	About 16m x 14m = 224 m ²	8m	1	1
	Total	<u>About 674 m²</u>			
	MGV L/UL Space	11m (L) x 3.5m (W)			1
	Ancillary Open Storage Area	About 102 m ²			



Legend:

- Ingress/egress (Width: About 8.2m)
- Proposed Structures
- MGV L/UL Space
- Warehouse with Ancillary Office
- Ancillary Open Storage Area

Total Area: 1,649 m² (About)
 Covered Area: 674 m² (About)
 Uncovered Area: 975 m² (About)
 Non-Domestic GFA: 674 m² (About)
 Nos. of Proposed Structures: 3

Location: DD 110 Lot 109 (Part)

OZP: S/YL-KTN/11
 District: Kam Tin North
 Zoning: Agriculture

Date: 18 March 2026

Proposed Layout Plan

Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years

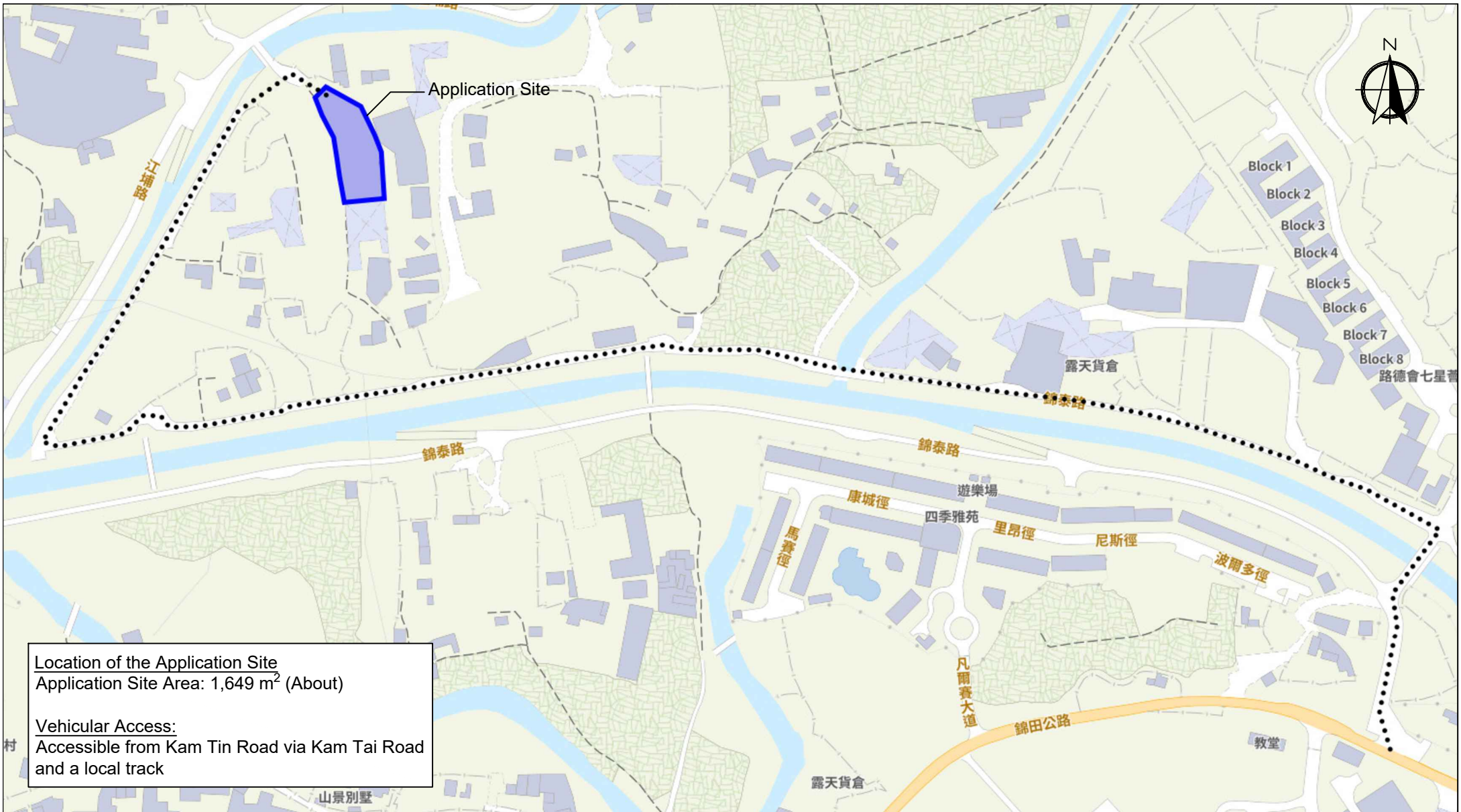
Appendix 2

SCALE
1:500 @ A4

For Identification Only

Drawing No.:

2-1



Location of the Application Site
 Application Site Area: 1,649 m² (About)

Vehicular Access:
 Accessible from Kam Tin Road via Kam Tai Road
 and a local track

Scale: Undefined @A4

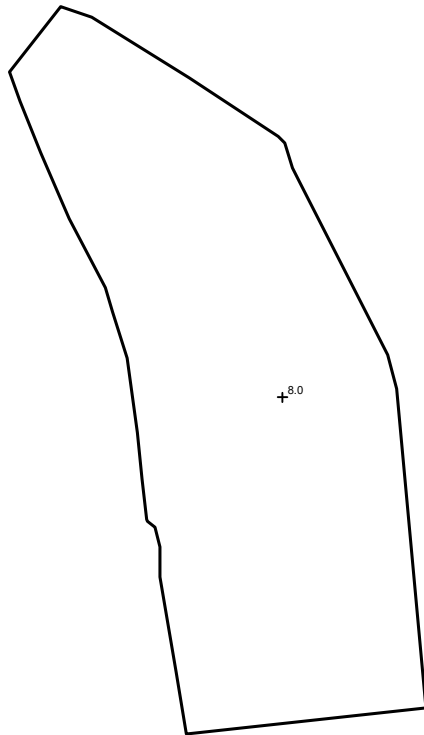
Captured from map.gov.hk on 13th March 2026

<p><u>Appendix 3</u> Existing Vehicular Access</p>	<p>Location: D.D. 110 Lot 109 (Part) OZP: S/YL-KTN/11 District: Kam Tin North Zoning: Agriculture</p>	<p>Project: Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years</p>	<p>Map Legend: ●●●●● Road Path ■ Site Boundary</p>	<p>Drawing No.: 3-1 For Identification Only Date: 13/03/2026</p>
--	--	---	--	---

Existing Condition of the Application Site

Application Site Area: 1,649 m²(About)

Existing Site Levels: +8.0 mPD (About)



SITE LEVELS ARE FOR REFERENCE ONLY.

Existing Filling of Land

Application Site Area: 1,649 m²(About)

Existing Filling of Land: 1,649 m² (About)

Depth of Land Filling: About 0.2 m

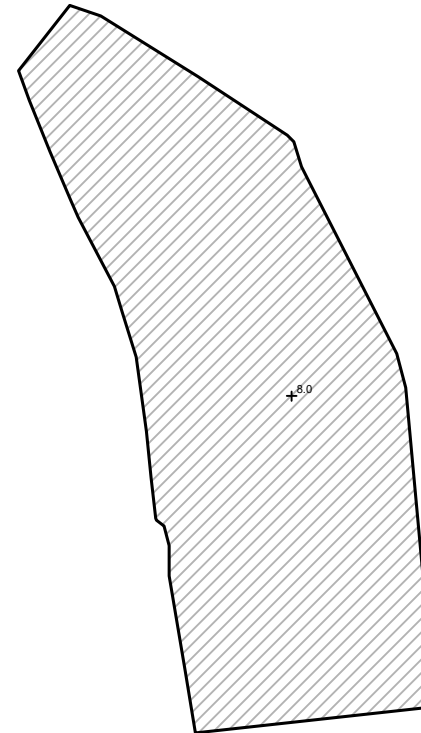
Original Site Levels: +7.8 mPD (About)

Existing Site Levels: +8.0 mPD (About)

Material of Filling: Concrete

Proposed Use: Open Storage Area, Build Structures, Drop-off area and Circulation Space

* To regularised filling of land.



SITE LEVELS ARE FOR REFERENCE ONLY.



Scale: 1:750 @A4

Appendix 4

Paved Area

Location: D.D. 110 Lot 109 (Part)

OZP: S/YL-KTN/11

District: Kam Tin North

Zoning: Agriculture

Project:

Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years

Map Legend:

-  Application Site
-  Paved Area
-  Site Level
-  Ingress / egress

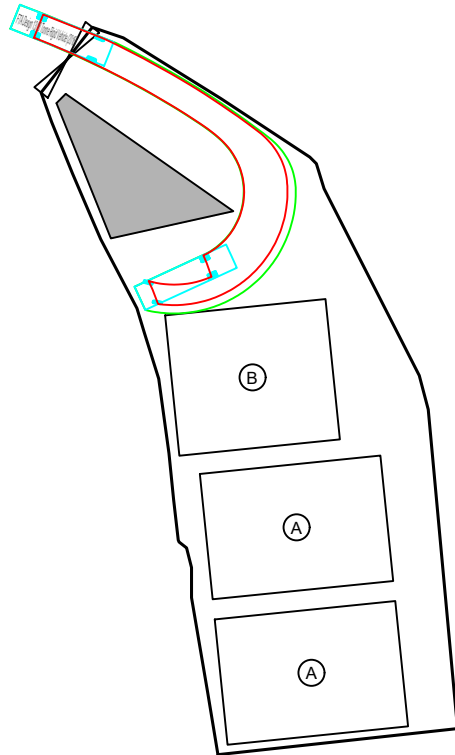
Drawing No.:

4-01

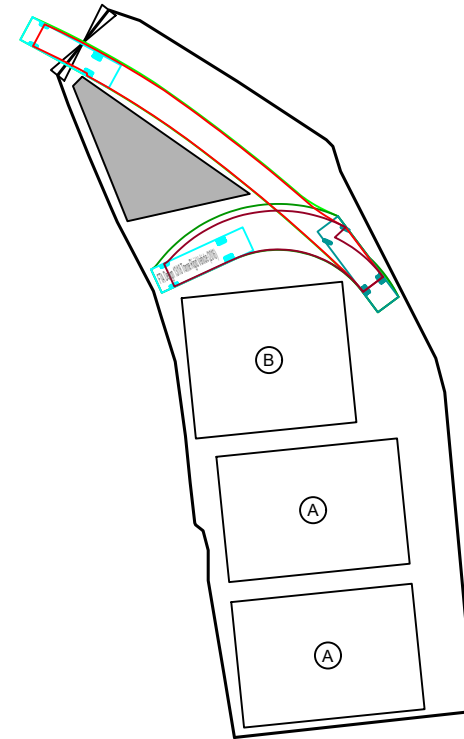
For Identification Only

Date: 17/03/2026

Vehicle In



Vehicle Out



Swept Path Analysis

Type of Vehicle : Medium Goods Vehicle
 Dimension of Vehicle : 2.5 m (W) x 11 m (L)

Swept Paths Generated by Autodesk Vehicle Tracking

Swept Path Analysis

Type of Vehicle : Medium Goods Vehicle
 Dimension of Vehicle : 2.5 m (W) x 11 m (L)

Swept Paths Generated by Autodesk Vehicle Tracking

Scale: 1:750 @A4




Appendix 5

Swept Path Analysis

Location: D.D. 110 Lot 109 (Part)
 OZP: S/YL-KTN/11
 District: Kam Tin North
 Zoning: Agriculture

Project:
 Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods
 Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of
 Land for a Period of 3 Years

Legend:

-  MGV L/UL Space
-  Open Storage (OS) Area
-  Proposed Structures

Drawing No.:
5

For Identification Only

Date: 18/03/2026

寄件者: Tang Lok San <[REDACTED]>
寄件日期: 2026年04月02日星期四 0:01
收件者: tpbpd/PLAND
副本: Ivan Sze Yuet FUNG/PLAND
主旨: Application No. A/YL-KTN/1227 Supplementary Information
附件: AYL-KTN 1227 20260401.pdf
類別: Internet Email

Town Planning Board,

Please see the attachment for the supplementary document of S16 Application A/YL-KTN/1227.
Please contact Mr. Tang via email [REDACTED] if you have any question regarding to
the captioned application.

Yours faithfully,
Mr. Tang

A/YL-KTN/1227 申請詳細

本申請會由鄧榮日先生代表申請人處理本申請事項，授權信將以郵寄方式送往城市規劃委員會秘書處。

本申請會使用由錦田公路，途經錦泰路進出申請地點，該道路主要負責錦田七星崗的工業地及附近一帶的工業後勤地方；而申請編號 A/YL-KTN/1185 採用由錦田繞道，再轉入江埔路。雖然使用的道路不同，本申請已盡量降低車輛出入架次，本申請為貨倉，車輛出入的時間主要為上午及下午的繁忙時間，但亦分別只有 1 架次入及 1 架次出，其餘時間為每兩小時 1 架次出入，以免影響路面。

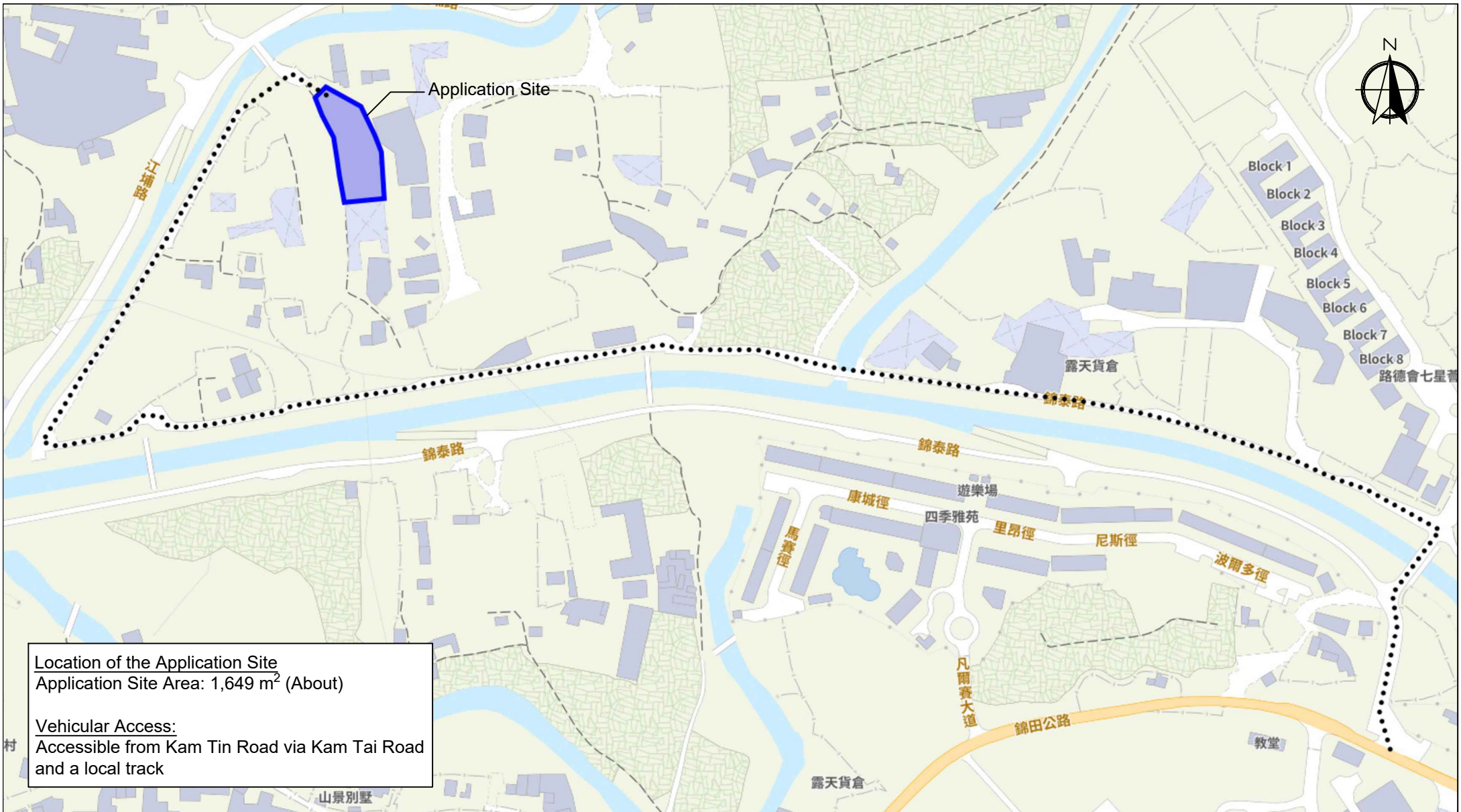
Table 3 – Trip Generation and Attraction of the Proposed Development

Time Period	MGV		2-Way Total
	In	Out	
Trips at AM peak (09:00-10:00) per hour	1	0	1
Trips at PM peak (17:00-18:00) per hour	0	1	1
Traffic Trips per hour (10:00-17:00)	0.5	0.5	1

在規劃獲批後會使用約 3 米高的金屬實心板將整個申請範圍圍起。申請地點內的附屬露天存放空間堆疊的最高高度不會超過金屬實心板，即不會超過 3 米。

本申請內的貨倉及附屬露天存放的空間不會儲放任何危險品，申請地點只會用在存放用途，不會進行任何有關回收、清潔、修理、拆解或其他工場作業。

申請範圍內的附屬露天存放空間是用作輔助貨倉的營運，該範圍主要放置不被天氣影響及經常使用的物料，例如水管等，方便提取貨物。露天存放亦會用作中轉用途，與貨倉作緩衝空間，方便安排出貨及入貨。本申請除了指定的露天存放空間外，其他空間不會用作露天存放。



Location of the Application Site
 Application Site Area: 1,649 m² (About)

Vehicular Access:
 Accessible from Kam Tin Road via Kam Tai Road
 and a local track

Scale: Undefined @A4

Captured from map.gov.hk on 13th March 2026

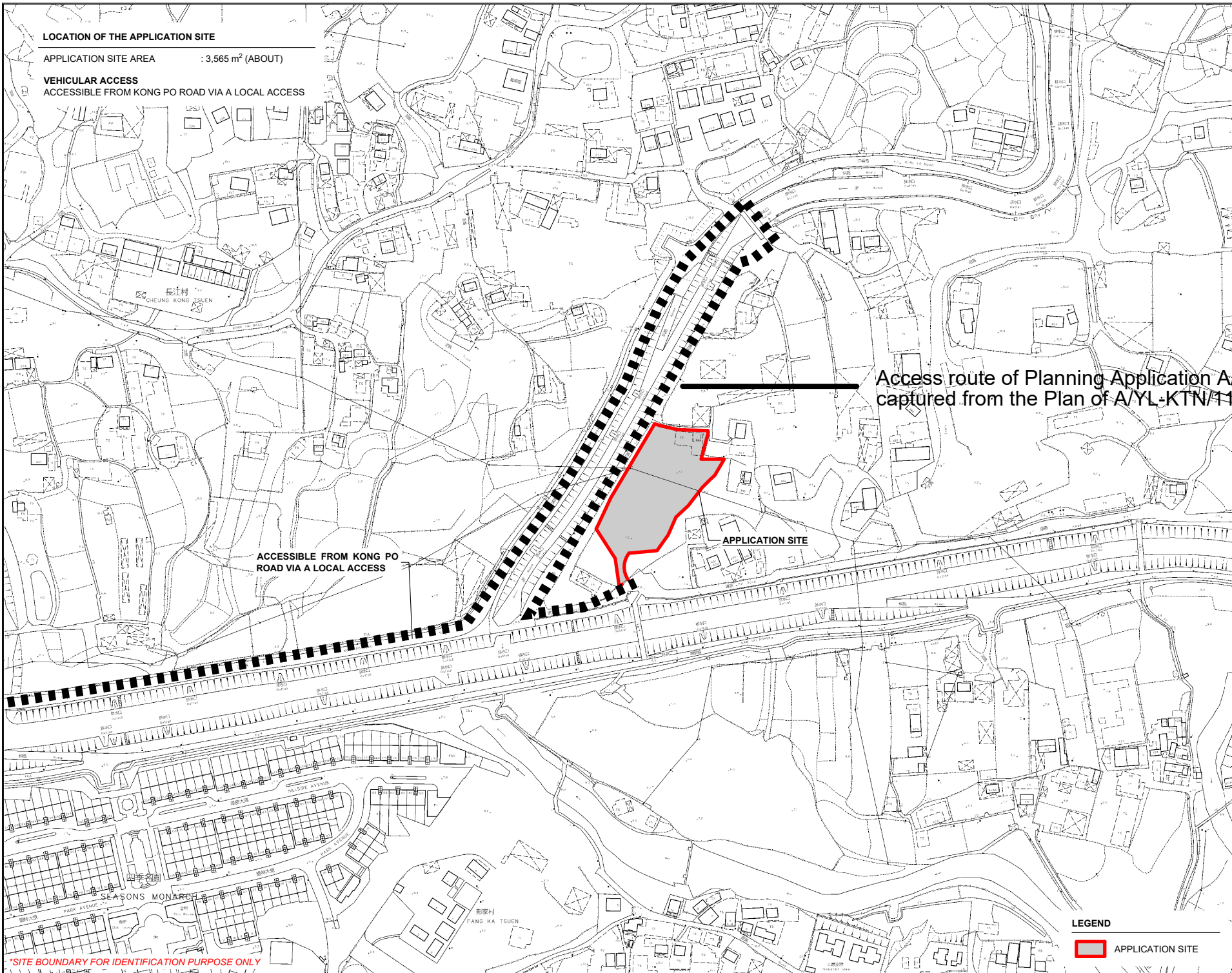
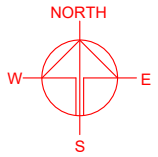
<p>Appendix 3 Existing Vehicular Access</p>	<p>Location: D.D. 110 Lot 109 (Part) OZP: S/YL-KTN/11 District: Kam Tin North Zoning: Agriculture</p>	<p>Project: Proposed Temporary Warehouse (excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years</p>	<p>Map Legend: ●●●●● Road Path ■ Site Boundary</p>	<p>Drawing No.: 3-1 For Identification Only Date: 13/03/2026</p>
--	--	---	--	---

LOCATION OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 3,565 m² (ABOUT)

VEHICULAR ACCESS

ACCESSIBLE FROM KONG PO ROAD VIA A LOCAL ACCESS



Access route of Planning Application A/YL-KTN/1185 captured from the Plan of A/YL-KTN/1185

ACCESSIBLE FROM KONG PO ROAD VIA A LOCAL ACCESS

APPLICATION SITE

PLANNING CONSULTANT



PROJECT

TEMPORARY OFFICE FOR PERMITTED AGRICULTURAL USE AND ASSOCIATED FILLING OF LAND FOR A PERIOD OF 3 YEARS

SITE LOCATION

VARIOUS LOTS IN D.D. 110, KAM TIN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

SCALE
1 : 3000 @ A4

DRAWN BY MN	DATE 22.10.2025
----------------	--------------------

REVISED BY	DATE
------------	------

APPROVED BY	DATE
-------------	------

DWG. TITLE
LOCATION PLAN

DWG NO. PLAN 1	VER. 001
-------------------	-------------

LEGEND

APPLICATION SITE

*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY